

# T?i sao Vi?c các C? dân Texas G?i l?i H? s? Vay v?n SBA l?i Quan tr?ng

Release Date: Th4 27, 2021

Các n?n nhân bảo tuy?t nghiêm tr?ng Tháng Hai ? Texas làm ??n xin h? tr? th?m h?a t? FEMA có th? ???c gi?i thi?u sang C? quan Qu?n lý Doanh nghi?p Nh? Hoa K? (SBA) v?i thông tin v? cách làm ??n xin vay h? tr? th?m h?a

(SBA) cung c?p các kho?n vay h? tr? th?m h?a lãi su?t th?p cho các doanh nghi?p thu?c m?i quy mô, t? ch?c phi l?i nhu?n t? nhân, ch? nhà và ng??i thuê nhà. Các kho?n vay h? tr? th?m h?a lãi su?t th?p c?a SBA là ngu?n qu? chính ?? s?a ch?a b?t ??ng s?n và thay th? ?? ??c bên trong b? phá h?y trong các tr?n bão tuy?t nghiêm tr?ng Tháng Hai. Ch??ng trình này dành cho ng??i ???c b?o hi?m d??i m?c và ng??i không có b?o hi?m. Trong m?i hoàn c?nh, b?o hi?m là ngu?n h? tr? ??u tiên.

Các kho?n vay h? tr? th?m h?a lãi su?t th?p c?a SBA trang tr?i cho các thi?t h?i không ???c ??n bù ??y ?? b?i b?o hi?m hay các ngu?n khác. Các n?n nhân không nên ??i quy?t ??nh thanh toán b?o hi?m tr??c khi n?p ??n xin vay v?n SBA. H? có th? phát hi?n ra là h? không ???c b?o hi?m ??y ?? cho ph?n kh?u tr?, ti?n công lao ??ng và v?t li?u c?n thi?t ?? s?a ho?c thay th? c?n nhà c?a h?. M?t kho?n vay SBA có th? trang tr?i cho ph?n ch?nh l?ch này.

SBA ?ã duy?t chi h?n 110 tri?u ?ô-la ti?n vay h? tr? th?m h?a liên bang ?? giúp các doanh nghi?p và c? dân Texas kh?c ph?c h?u qu? các tr?n bão tuy?t. Các doanh nghi?p, t? ch?c phi l?i nhu?n và c? dân ch?u thi?t h?i t? c?n bão ???c khuy?n khích làm ??n xin vay ngay khi có th?. Các ???ng ??n có th? ???ng ký tr?c tuy?n t?i [H? tr? Th?m h?a SBA](#)ho?c, ?? ???c tr? giúp thêm, g?i 800-659-2955 (TTY:800-877-8339). Th?i h?n?? n?p ??n là ngày 20 Tháng N?m.

Trung tâm Cho Vay H? tr? Th?m h?a Tr?c tuy?n c?a SBA m? c?a t? 7 a.m. ??n 7 p.m. CT các ngày trong tu?n ho?c quý v? có th? liên l?c v?i m?t ??i đi?n d?ch v? khách hàng c?a SBA qua email t?i [FOCWAssistance@sba.gov](mailto:FOCWAssistance@sba.gov).



FEMA

Page 1 of 3

## Có các khoản vay SBA

- Cho các cá nhân và gia đình: Cho chủ nhà, có thể vay tới \$200,000 để sửa chữa hay thay thế phần hư hỏng bất động sản và lên tới \$40,000 để thay thế tài sản cá nhân. Cho người thuê nhà, có thể vay tới \$40,000 để sửa chữa hay thay thế tài sản cá nhân của mình.
- Cho doanh nghiệp: Tối đa 2 triệu đô-la để sửa chữa hoặc thay thế bất động sản, máy móc và thiết bị, hàng lưu kho và các tài sản khác bất kỳ hoặc ngân hàng phá hủy (sản có cho tất cả các doanh nghiệp và các tổ chức phi lợi nhuận, tổ nhân). Tiền thế chấp kinh tế: Cho dành cho các doanh nghiệp nhỏ và hộ hộ các tổ chức phi lợi nhuận tổ nhân chủ nhân hộ hộ ngân tài chính bất lợi do thảm họa (có hoặc không có thiệt hại tài sản): Lên tới 2 triệu đô-la tiền vốn lưu động để giúp trả các khoản chi phí phải trả cho nhân viên khi khôi phục hoạt động bình thường.
- Quý vị không được phải nhận một khoản vay hay trả thảm họa nào, nhưng nhân viên có thể bị cắt giảm tiền lương hoặc mất việc sau thảm họa

Liên hệ các liên bang nếu quý vị không nộp đơn xin vay.

Nếu các nhân viên có dàn xếp với lý do hiêm của họ, SBA có thể cho họ vay một khoản bằng với khoản thiệt hại của họ. Sau đó họ có thể sử dụng khoản tiền bù bồi hiêm của mình để trả một phần hay toàn bộ khoản vay SBA.

Theo luật hiện hành, cả FEMA và SBA đều không thể trùng lặp các quy định.

Nếu ngân hàng không chịu cho vay, SBA sẽ giúp thiêu hủy trả lợi với FEMA và họ có thể được cân nhắc nhận khoản trả cấp khác của FEMA theo Chương trình Hỗ trợ các Nhu cầu Khác (ONA).

Ví dụ về ONA mà không phải thu vào ví dụ hoàn thành đơn SBA bao gồm:

- Chi phí y tế và nha khoa liên quan đến thảm họa;
- Chi phí tang lễ và mai táng liên quan đến thảm họa.
- Chi phí gửi trả tống cao.
- Các vật nhện, như máy báo khói và radio thiêu hủy.
- Các nhu cầu nghiêm trọng khác liên quan đến thảm họa không được bồi hiêm hoặc các nguồn trợ giúp khác chi trả.
- Phí di chuyển và kho bãi.

Một số lợi ONA không yêu cầu đơn xin vay vốn SBA bao gồm:



**FEMA**

Page 2 of 3

- Thay thế tài sản cá nhân.
- Trú c?p tài chính cho các chi phí s?a ch?a ho?c thay thế ph??ng ti?n do th?m h?a gây ra.

Khi l?p k? ho?ch ph?c h?i, các n?n nhân hãy dành cho b?n thân nhi?u l?a ch?n nh?t có th?. Vì?c làm ??n, n?p ??n và b? t? ch?i s? giúp h? có th? ???c cân nh?c cho các kho?n trú c?p khác, và n?u h? ?? ?i?u ki?n nh?n m?t kho?n vay, h? s? ???c tí?p c?n ngu?n ?ó n?u h? ch?n s? d?ng nó.

Xem m?t video trú c?n tuy?n b?ng Ngôn ngữ Ký hi?u c?a M? gi?i thích [các Lý do nên Làm ??n xin Vay v?n SBA.](#)

?? bi?t thêm thông tin v? các trú n bão:

- ?? bi?t thêm thông tin v? các trú n bão tuy?t n?ng ? Texas, hãy truy c?p [fema.gov/disaster/4586](https://fema.gov/disaster/4586). Theo dõi tài kho?n Twitter c?a FEMA Khu V?c 6 t?i [twitter.com/FEMARegion6](https://twitter.com/FEMARegion6).
- Nh?ng ng??i có ngôn ngữ ??u không ph?i ti?ng Anh có th? tìm b?n d?ch tài li?u này b?ng các ngôn ngữ khác b?ng cách nh?p vào các ???ng liên k?t nhanh trên [FEMA.gov: Arabic](#) | [Chinese](#) | [English](#) | [Hindi](#) | [Korean](#) | [Spanish](#) | [Tagalog](#) | [Urdu](#) | [Ti?ng Vi?t.](#)

